

Megjelenik
szombaton délelőtt

Egyes szám ára

10

fillér



ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-
hivatal: Vármegegyháza
Telefon: 109.

Egyes szám ára

10

fillér

A fehérvári beszéd

Az ősi magyar földön az ediginél magyarabb életet hirdet vitéz Imrédy Béla. A föld adta nekünk ezer éven át az életet, ez biztosította a magyarság számára, minden népek szenvedéseinek nagyobb küzdelmek árán, fennmaradásunkat. Ha tehát életünk minden szála ehhez az ősi földhöz fűz bennünket, van-e számunkra nagyobb kötelesség, mint ennek a magyar földnek megbecsülése? Ez a gondolat csendült ki vitéz Imrédy Béla legutóbbi székesfehérvári beszédéből is, amihez önként fűzhetjük azokat a gondolatokat, hogy a mi a multban szép, nemes és igazán magyar volt, azt nekünk is tiszteletben kell tartanunk, ápolnunk kell, őrizni, megvédeni mindentől, ami veszélyeztetni, hogy a nemzedékek nagy átöröklésében mi sem maradjunk alól őseink szellemén: jussoltassuk ivadékaikat a magyar föld értékeiből legalább oly mértékben, mint ahogy mi élveztük annak előnyeit.

Amikor ősi földről beszélünk, ezzel kifejezést akarunk adni azoknak a magyar hagyományoknak is, amelyek megbecsültek és szentek előttünk. Erősen megvetett lábon tudunk megállni csupán az ősi földön, amelybe a reformok ekevasát nem ereszhetjük bele annyira, hogy a termékeny humuszt olyan mélyre szántssuk alá, hogy a felszínre terméketlen kavics kerüljön.

Nagy tévedés és egyben nagy igazságtalanság volna annak hirdetése, hogy a régi Magyarországon nem volt semmi jó, az a maradiság otthonaként állott a Duna-Tisza közén. Ha ez így lett volna s a régi Magyarországon nem lett volna az akkori időkhöz mért egészséges magyar élet, akkor beszélhetnénk-e ma egyáltalán megújíthatóságról? Imrédy Béla igen megszívlelendő módon ismertette ennek a megújíthatóságnak a követelményeit. Beszélte arról a szükséges együttműködésről, amely a nemzeti erők összefogásához elengedhetetlenül szükséges. *Legyen ez az összefogás általános és terjedjen ki a nemzet minden rétegére.* Ha erős a föld népe, prosperáljon a mezőgazdaság s ezáltal biztosítani tudja a dolgozók emberibb és a mai életszínvonalhoz méltóbb megélhetését, akkor az ősi földön valóban új élet fakad, oly erőforrás, amelyből a többi társadalmi réteg is elnyerheti a maga jobb boldogulását. Végzetes volna az egész nemzetre nézve az, ha olyan törekvés felütné fejét, amelyik szembe tudná állítani egymással a magyar társadalmi rétegeket. Ez az erők tökéletes szétforgácsolására vezetne s az ősi magyar földnek a talpunk alól való tökéletes kirugasztását jelentené. Szerencse, hogy ettől a nemzetre nézve öngyilkos hatású törekvésektől már nem kell félnünk,

mert amikor az Imrédy-kormány az ősi föld új magyar életének felemelő himnuszát zengi, nem elégszik meg csupán azzal, hogy a nemzet elé varázsolja ezt a szép gondolatot, hanem leszáll az élet

reális vonalára és komoly, mélyreható reformokkal meg is valósítja azt, ami szép és fellengzősen fest a magyar élet programjában, de minden szónál és betűnél szebben beszélgeti a tetteket.

Meghalt a pápa

Pénteken virradóra a Vatikánban egy nyolcvankétesztendő aggyastán örök álomra hunyta le szemeit. A szent palota praefectura kamarásoktól környezve jelentette a római szentegyház camerlengobiborosának, hogy a Vatikán ura, a római szentegyház feje, dogmatikusan a történelmi Krisztus helytartója, a kereszténység atyja, XI. Pius pápa meghalt. A camerlengobiboros az elhunyt pápa teteméhez siet a palota majordomusától s a valóságos kamarásoktól kísérv s évszázados szokás megismétlésével szólította keresztnevében Ratti Achillest, XI. Pius. Miután választ nem kapott, a halál beálltáról meggyőződött, a jelenlevők képviselőiben a világnak jelentette — a pápa valóban meghalt.

A hirt a rádió hullámai pillanatok alatt vitték szét a világ minden tájára — az első pápa, akinek haláláról ily sebességgel értesült a világ! — a tudósítók és rotációs gépek ezrei ma mind e hír szolgálatába állanak s az öntésben kattogó ólombetűk a föld minden nyelvén közlik: meghalt a pápa. Ez a halál több az élet megszűnésnek mindennapos ismétlődésénél, az emberi utolsó sóhajok elszállásánál.

Ez egy darab világtörténelem, egy uralkodói élet epilógusa, akinek országa nem e világról való,

hanem a lelkek birodalma. Foliások telnek majd meg XI. Pius élettörténetének adataival. Ódai szárnyalással a humanizmus és renaissance kegyeletétől és hódolatától áthatott költemények zengik korunk e kiváló humanistájának szellemi nagyságát, amely előtt a szellemtörténetének hódolói hajolnak meg.

Az emberiség nagy családjában mást sirathat XI. Piusban, — a szív emberét, a világbeke igazi apostolát, az igazság bátorlelkű harcosát, az emberiség boldogságért életét felajánló dődtatos lelkét. Élete szemléletén örövend a jó ember, intézkedéseinek valósulását várja a szociális élet sok nyomorultja, kulturánk megőrzésének fájó törekvésében velemádkozik a kultuember s az istenfélelemnek a hitetlenség durva kinövéséi felett való általános uralmáért vele sír az Ég felé minden hívő ember. Ennél a ravatalnál nem egy hatalom megszűnését egy bölcsesség kialakítását fájlalhatja a ma embere, hanem azt, hogy egy jó szívvel kevesebb dobog e sárteken, a hol annyi gonosz hitetlenség s féktelen gyűlölség, számító önzés, fegyverkező ellenségeskedés riasztja és nyugtalanítja az ember legnagyobb kincsét — a békét, a nyugalmat!

Dr. Lukács József

900 házcsoport parancsnok szervezi meg Ujhely önvédelmi légoltalmát

Február 6-tól kezdődően két hét alatt 900 házcsoport parancsnokot képeznek ki Ujhelyben a légoltalmi tudnivalókra. A Légoltalmi Liga rendezésében 21 párhuzamos tanfolyamon, a már korábban kiképzett oktatók tartják az előadásokat, hogy a házcsoport parancsnokká kinevezett nők és férfiak a házi-őrségek felállításához és a lakóház légoltalmának megszervezéséhez szükséges szakismereteket elnyerjék.

A kiképzett parancsnokoknak a tanfolyam befejezte után haladéktalanul meg kell szervezni körze-

teikben a légoltalmat, s rövid idő múlva lakóház légoltalmi gyakorlatokon lesz alkalma Ujhelynek bizonyítani, hogy szervezeten készült fel a háború esetén bekövetkező légi támadások veszedelme ellen.

Hirt adtunk már arról, hogy a város női társadalmi részére a Légoltalmi Liga külön előadás sorozatot rendez a közel jövőben. A február 23-án kezdődő előadásokra jelentkezni a hölgyek társadalmi egyesületeiben és a Légoltalmi Liga hivatalos helyiségében lehet.

A felsőzempléni cseh kémszer- vezet büntanyájának titkaiból

A csehek által „tűzfészek”-nek nevezett Alsómihályi községet körülvevő falvakban csak most kerülnek napvilágra azok a bünté-

nyek, melyeket cseh védjéért követtek el legényei és felsőregmeci hazaárulók. Az alábbiakban az általunk ismert neveket nemzetvé-

delmi okokból számokkal helyettesítjük.

Már évek óta csaknem köztudomású volt, hogy Legénye községben 1. kisbirtokos és sógor-nője 2. titkos üzelmeket folytatnak, de hogy miből állott az, azt ezideig nem lehetett megfejtetni. Csak egy dolog volt, ami bizonyos támpontul szolgálhatott s az pedig az a körülmény volt, hogy a cseh hatóságok nem csak hogy nem érdeklődtek a fentnevezettek iránt, de még sok esetben szemet is hunytak, sőt támogatták őket. Csak most derült ki, hogy 1. és 2. egy kilenc tagú kémbandának voltak a tagjai, akik összeköttetésben állottak cseh részről a tőketerebesi cseh hirszerző tiszttel, Magyarországon pedig 3., 4. és 5. felsőregmeci lakosokkal.

A kémhálózatot még 1936-ban szervezték meg a csehek 2 révén, akinek a premiumokon kívül szabad csempészetet biztosítottak. Ő szolgált eleinte mint kerítő, később mint kurir a banda tagjai között. Találkozóul a legényei 300 as őrház szolgált, ahol két beszervezett vasutas 6. és 7. is közreműködött, akik közül 7. félve a következményektől, a visszacsatolás után Csehszlovákiába menekült. Ehez az őrházhoz hordták Magyarországból a híreket és ide járt rendszeresen egy misztikus autó, mely 500 méterre az őrházról már eloltotta a lámpáit és úgy közeledett a helyszínre, ahol a banda tagjai már vártak.

A hálózat egyik tagja Budapesten volt, míg a másik társuk Kasán. Ezek évek hosszú során folytatták adáz tevékenységüket s kimondhatatlan károkat okoztak általa a Hazának. A nyomozás van hivatva megállapítani, hogy milyen katonai titkokat árultak el s kikkel állottak még összeköttetésben. A kilenc cinkos közül sajnos csak hatot sikerült ártalmatlanná tenni, mivel háromnak sikerült a következmények elől Csehszlovákiába menekülni.

A Magyar Nemzeti Bank új főtanácsosa

A Magyar Nemzeti Bank legutóbbi közgyűlésén dr. Baranyai Lipót elnöklésével báró Waldbott Kelemen felsőházi tagot a Nemzeti Bank főtanácsának tagjává választották.

Honvédelmi miniszteri elismerés

A m. kir. honvédelmi miniszter dr. Barna Géza sátoraljaujhelyi ügyvédnek a polgári lövészegegyesületek megszervezése és fejlesztése körül szerzett érdemiért elismerését fejezte ki.

A miniszteri elismerés a hazafias ügyekben előjáró nemzeti társadalom egyik kiváló tagját érte, akinek nevéhez fűződik a szép sikereket elért Rákóczi Lövészegylet alapítása és felvirágoztatása.

Az „idegenmajmolás, urhatnámság és patópáloskodás nyavalyáiból ki kell gyógyulni“

Farkas István püspök beszéde a pataki népfőiskola záróünnepén

Vasárnap zárult a pataki református főiskolán az egyhetes népfőiskolai tanfolyam, amelyen igen sok felvidéki földműves ifju is részt vett. Farkas István tiszán-ineni püspök mondott nagy beszédet a záróünnepén.

— Ha széttekintünk a mai magyar életben, azt kell látnunk, hogy nem az Isten akaratára, hanem emberektől hirdetett jelszavakra figyelnek fel az emberek. Nagyon sok közöttünk a vezér s kevés a közkatona, mindenki „okosabb“ nálunk a másíknál, magyarabb a másik magyarnál. Mindenkinek van itt nemzetmentő gondolata s közben lazul a fegyelem, nincs engedelmség, nincs törvény és tekintélytiszteltet.

— Próbálják osztani a földet, Isten tulajdonát, az ég birtoklásáról meg sokszor elfelejtkeznek. Az

ősi földhöz valóban jussa van a vérre, veritékre és könnyhullásra teremtett magyarnak, de jaj lesz nekünk, ha ez a földosztás tulajdonbitorlást jelentene... Álljunk már bátran az önvizsgálat tükré elé is, lássuk meg ne csak a mások, hanem a magyarság bűneit s az apák és nagyapák felelősségét. Az ágyuk tűzében összebékülünk és elfelejtünk mindent, de békében csak gyűlölködünk és pártoskodunk.

— Idegenmajmolás, urhatnámság, patópáloskodás nyavalyáiból ki kell gyógyulni... A pataki vár alján Rákóczi népe virraszt s állja vartáját és csak a riadóra vár, hogy a szent magyar cél szolgálatába állítsa erőit és újra minden részében a miénk legyen az egységes, történelmi nagy ország.

Kivégeztek az ujhelyi kémeket

A budapesti katonai fogház udvarán csütörtök reggel kettős kivégzés ment végbe. A legfelsőbb honvéd törvényszék idegen állam javára elkövetett kémkedés miatt Löw Tibor 38 éves izraelita vallású sátoraljaujhelyi lakost és Keresztesi János volt határőrszakaszvezetőt kötéláltali halálra ítélte, s az állami ítéletvégrehajtó csütörtök reggel 9 órakor hajtotta végre a halálos ítéleteket.

Megindult a vasuti forgalom Sátoraljaujhely és Kassa között

Hétfőn, február 6-án végre megindult a Sátoraljaujhely—Kassa közötti közvetlen vasuti forgalom, amelynek lebonyolítására a MÁV egyelőre 5 vonatpárt állított be.

A vonatkozó menetrend szerint a vonatok indulnak Sátoraljaujhelyből: 5.26, 10.11, 12.37, 16.40 és 20.04 órakor. Kassára érkeznek: 7.28, 11.34, 14.43, 18.06 és 21.29 órakor. Kassáról indulnak: 5.22, 8.27, 13.53, 17.45 és 20.46 órakor. Érkeznek Sátoraljaujhelybe: 7.20, 9.52, 15.48, 19.14 és 22.47 órakor.

A fenti viszonylatba beállított vonatok személyvonatok, de pár nap múlva már a nemzetközi gyorsvonat is közlekedni fog. A forgalmat úgy bonyolítják le, hogy a cseh megszállott területen a vonat nem áll meg. A Kassára utazóknak nem kell utlevél.

Mint lapzártakor értesülünk, a MÁV az Ujhely—beregszászi, Ujhely—perbenyiki és Ujhely—legényealsómihályi viszonylatokban a következő vonatokot állította be:

Saujhelyből indul reggel 5 órakor, Beregszászra érkezik 7.23 órakor. Beregszászról indul reggel 4.17-kor, Ujhelybe érkezik 7.23-kor.

Saujhelyből indul 6.48-kor, Perbenyikre érkezik 7.30-kor. Perbenyikből két új vonat van Ujhely felé és pedig indul 7.43-kor, érk. 8.25-kor, a másik indul 13.46-kor, érk. Ujhelybe 14.25-kor.

Saujhelyből indul Legényealsómihályra 13.50-kor, érk. 14.17-kor.

A két utolsó bekezdésben felüntetett vonatok csak iskolaköteles napokon közlekednek.

Itt írjuk meg, hogy a Bátor—munkácsi, valamint a Tiszaújlak—nagyzdősi vonalakon is megindult már a forgalom s annak menetrendjét legközelebb közöljük.

LÓW MIHÁLY
főárusítótól

vegyen sorsjegyet

Megőrült és belehalt, mert Lasztócot nem csatolták vissza Magyarországhoz

Irta: Tóth József segédjegyző, volt csehszlovák fegyenc

Megrendítő tragédia foglalkoztatja *Lasztóc* községet. Február 4-én helyezték oda, ahol már nem fáj semmi, *Soltész* Dezső, földbirtokos barátomat. Nem közönséges halálról van szó, hanem olyanról, amelyre rá lehet mondani, hogy „Lehet párnák közt is dicsőn halni meg.“

Én ismertem ezt a *Soltész* Dezsőt és özvegy édesanyját is. Volt egy bátyja *Soltész* Miklós, főhadnagy, aki nevét a világháború hősei közé véste be és ma lengyel földön nyugosza dicső álmát. Ez az egyetlen *Dezső* fia maradt a szegény anyának vigaszul — mindenül. És mégis meg kellett érnie, hogy ez a fia is abba a nagy szerelembe haljon bele, amit úgy hívnak, hogy: „Hazaszeretet.“ Mert abba halt bele.

Visszaemlékszem azokra az évekre és estékre, melyeket bebörtönöztetésem előtt együtt töltöttünk. Pedig annak is ma már ide-s-tova 7 éve és mégis olyan élénken látom magam előtt azt a derék, barna, magyarbajuszos fiatalembert sirva, mint egy gyerek, valahányszor felcsendült a rádió hullámain nemzeti imánk, a magyar himnusz. Olyankor sokáig nem bírt magához térni. Én akkoriban félreismertem ezt a tulajdonságát s nem vettem komolyan, hanem csupán gyengeségnek, vagy mondjuk érzélgősségnek tartottam nála ezt. (Kedves elhunyt barátom bocsáss meg érte.)

Ma bebizonyította életével, hogy ő azt komolyan, nagyon komolyan átérezte. Csak ma értesültem töredékesen az életéről, melyet azután folytatott, hogy engem lecsuktak. Azóta ingerlékeny lett. Nem bírta a cseheket. Kezelő orvosa mondja, hogy egyizben hozzájött tanácsért, hogy mit csináljon s fejét a falba akarta szétzúzni. Gyűlölte elnyomóit s szerette édesanyját. Szeretett volna valamit tenni, olyasvalamit, amit étellel, a saját életével kellett volna megváltania, de ugyanakkor tudta azt is, hogy

ezzel édesanyját öli meg. Ez a lelki tusa kinezta és emésztette éveken keresztül, amíg végre megtört a test és a lélek.

1938. október 14-én találkoztam vele utoljára, amikor a börtönből szabadultam. Kint volt az alsómihályi vasuti állomáson és ott várt rám az én hozzám tartozóimmal és még többekkel. Akkor még megszállt terület volt *Lasztóc* és *Alsómihályi* és még itt voltak a csehek. A peronon kint állottak a cseh csendőrök és a besugók egész csoportja: talán azért, hogy feljegyezzék ki, fog merni a hozzátartozókon kívül hozzám, illetőleg szabadulón kívül hozzámhoz közeledni, vagy talán őket is csak a kíváncsiság tartotta ott, hogy milyen lesz a szabaduló magyarok fogadtatása.

Én nem tudom leírni, hogy mit éreztem, amikor a vonat befutott. Csak annyit tudok, hogy szeptember előtt egy kisé, mert azt hittem, hogy nem fog merni senki még csak rám sem nézni. És csalódtam, nagyon kellemesen csalódtam, mert amikor a vonat még jóformán meg sem állt, hozzám tartozóimat megelőzve ott volt *Soltész* Dezső. Nem tudunk beszélni, csak sirtunk és csókoltuk egymást. Kábulat volt az mindnyájunknak, mert a mi szabadságunkban mindenki zálogát látta annak, hogy a trianoni bilincs szemei már meglazultak s csak pillanatok kellene ahhoz, hogy széthulljanak. Már nem félt senki a cseh pribékektől.

Ezt az örömet még átérezte *Soltész* Dezső is, de a csalódot, amit a november 10-ke hozott, már nem bírta elviselni. Idegileg összeroppant s lassan a lélek társa, a test is feladta a küzdelmet.

Ma csöndesen pihen és álmodik arról a szép-szép hazáról, melynek szeretetében lelke összeroskadt.

Isten Veled.

Szakszerűen és olcsó árban készítünk

mindenféle ékszer és órajavításokat jótállás mellett.

Aranyozás, ezüstözés és evőeszközök felújítása rozsdamentes pengével.

VAJDA TESTVÉREK MÁV órás és ékszerész
Sátoraljaujhely
(Nagyfőzsde mellett.)

Törött aranyat és ezüstöt legmagasabb árban veszünk és cserélünk Állandó alkalmi vételek.
ERAX pontos, megbízható sveici óra gyári képvisellete.

Minden jó menyasszony most vesz fehérárut!

Vásznak, damasztok, színes ágyneműek, paplanok, szőnyegek, kelengye cikkek

Klein Kálmán divatházában

SÁTORALJAUJHELY, (HORTHY MIKLÓS-TÉR 1 SZÁM.)

Nagy választékban, olcsó árakon!

Csipkefüggöny anyagok legnagyobb raktára!

Takarékossági bevásárló hely!

1939. Farsangi báliruha újdonságok!

Vidékre postán!

Mitlernek játsza meg magát a szimuláló valutás Teitelbaum

A budapesti napi sajtó hosszú időn át ujhelyi szenzációval foglalkozik. Városunk a sajtó szereplését valutás izraelitáinknak köszönheti. *Teitelbaum* Náthánnak, Teitelbaum Sámuelnek, Schwarcz Lajos Jenőnek, Schwarcz Arturnak, Rosenberg Dávidnak, Goldreich Izáknak, Goldreich Jeremiásnak, akik tízmillió pengő értékű valuta és három métermáza arany kicsempészésének vádjával terhelten állanak a budapesti valutabíróság dr. Dorosy tanácsa előtt.

A bünszövetkezet tagjai a legszélesebb körű bizonyítás ellenére is tagadják a hazaárúlással felérő bűncselekmény elkövetését, s Teitelbaum Náthán nemcsak ártatlannak, de némának és elmeza varodottnak teteti magát.

— Én vagyok a Hitler és a

Szálasi — kiabálja cellájában Teitelbaum, de az orvosszakértők szerint a vádlott feltétlenül szimulál. Sem Hitler, sem Szálasi nem segíthet már derék Teitelbaumunkon és társain, akikre dr. Kleitsch Imre főügyész csütörtöki vádbeszédében a legsúlyosabb büntetés kiszabását kérte.

— Tíz millió pengőt kicsempészve gyilkos törrel támadtak arra az országra, — mondotta a főügyész, amely nekik hazát és kenyeret adott. Mint a hullarablók, gazdasági aléltságában támadták meg a nemzetet, hogy vérkeringést biztosító gazdasági érdekeiktől megfossszák.

A valutabíróság ma, szombaton mond ítéletet az ujhelyi zsidó bünszövetkezetnek az ország életére törő bűncselekményeire.

Az ujhelyi Move táborozása

A sátoraljaujhelyi MOVE február 9-i táborozásán az egyre növekvő hallgatóságnak ismét hatalmas tömege vett részt.

Elsőnek Heincz Frigyes t. repülő zászlós tartotta meg folytatódó előadását, melyben a harci gépek nagyságát, teherbíró képességét, gyorsasági teljesítményét, valamint különböző hadi tevékenységekre való alkalmasságát ismertette.

Ezután dr. Hegedeős Kálmán tartott előadást, amelyben kimutatta, hogy a zsidóság történelmi szerepét és „választott nép”-i jellegét abban a pillanatban elvesztette, mihelyt ellene fordult Krisztusnak és az ő történelemformáló tanításának. Krisztus után 60-ból származó idézetekkel dokumentálta, hogy a zsidóság már akkor is idegen államok rendjét és alkot-

mányát védte és a Római Birodalom alkotmányvédelme volt a külső cégér ahhoz, hogy perbe szálljon a kereszténységgel.

Végeztől dr. Csaba Jenő sorolt fel statisztikai adatokat, amelyekkel bebizonyította, hogy Magyarországnál kisebb államokban is mennyivel nagyobb a szellemi és fizikai munkások jövedelme és megélhetési indexe. Szólt a Németországban dolgozó magyar mezőgazdasági munkások ellátásáról, megemlítve, hogy azok a több fizetés és jobb ellátás dacára is hazavágytak az elmult ősszel, hogy a szerszámot magyar puskával cserélhessék fel. Megemlékezett még az olasz Dopolavoro hihetetlenül magas szociális és kulturális teljesítményeiről.

Ujhelyben is időszerű lett a patkányok kötelező irtása

A közel múltban a magyar városok egész sorában hatóságilag elrendelt, általános patkányirtást rendeztek, hogy a gazdaságilag és közegészségügyileg oly nagy veszedelemet jelentő állatok kártevésétől a polgárságot mentesítsék.

Talán sehol nincsen olyan szükség erre a kötelező és általános irtásra, mint Sátoraljaujhelyben, ahol a város központi részeiben is veszedelmes mértékben elszaporodott patkányok tömegei húzódnak meg a lakóházakban. A város hosszabb ideje foglalkozik már az irtás kérdésével s legutóbb ősszel olyan határozatot hozott, hogy a kedvezőbb kora tavaszi időszakban hajtsa végre az irtást.

Értesülésünk szerint a napokban egy olyan ajánlat érkezett a városhoz, amely megbízhatóan hatékony, emberre és háziállatra teljesen veszélytelen irtószerek, számos nagy, kötelező irtásoknál kitűnően bevált módszer szerint való felhasználására vonatkozik. Az ingatlan tulajdonosokra nem jelent különösebb megterhelést az ajánlat elfogadásával elrendelendő irtás s a vállalkozó nemcsak anyagilag és erkölcsileg megbízható, de gyakorlatánál és szakképzettségénél fogva is feltétlenül alkal-

mas a munka eredményes elvégzésére.

Teljesen kizártnak tartjuk ugyanis, hogy a gyakorlatban be nem vált, esetleg emberre és háziállatra veszélyes szerekkel, kellő gyakorlattal nem rendelkező személy végezhesse el az irtás nagy tapasztalatot igénylő munkáját, mert nem kísérletezéssel, de eredményes eljárással kell Ujhelyt megszabadítani a kártékony és veszedelmes patkányoktól.

Asztalos Béla háztartási és festékárú szaküzlet,
építkezési anyag és denaturált szesz nagykereskedőnél
SÁTORALJAUJHELY, PETŐFI-U. 1.
Telefonszám: 28.

Legolcsóbb árban beszerezhető

KRAYER EMAIL a szakember zománca.

HOLLÓ borostyán és LINOLEUM padló lakk, kiváló minőség.

PATIN vas és bádög felületek rozsdagátló festéke.
TRINÁT zománc, viharálló, sav- és lugálló, üthető, hajlítható, nem pattogzik.

Tűzálló kályha festék.

Aspirin-tabletták árai:

2 tablettá eredeti zacskóban 24 fillér

20 tablettá eredeti bádögdobozban Pengő 1.80
Az Aspirin-tabletta



Vitéz Bánky Róbert kamara színháza Sátoraljaujhelyben

Február 14-től rövid 5 napos vendégszereplésre Ujhelybe látogat vitéz Bánky Róbert igazgató Magyar Komédia Kamara Színháza, amelyet a vidéki színművészet nivója emelése körül kifejtett tevékenységéért az elmúlt évben pénzjutalommal és elismerő oklevéllel tüntetett ki a kultuszminiszter. A kitűnő művész együttes színvonala s előadásai az ország minden nagy városában meghódították már a közönséget.

A kamara színház tagjai egytől egyig a legjobb művészek, akik között az ujhelyi közönség kedves ismerősét és sok nagy színpadi siker hőst, Thuróczy Gyulát is viszont látja. A társulat művész együtteséből Dér Vera, Gállfy

Marika, Botond Mária, v. Bánky Róbert, Sorr Jenő és Zilahy Pál neveit említjük, mint akiket művészi teljesítményeikért a néhány előadás után is biztosan szívbe fogad az ujhelyi közönség.

Ujhelyben a Nóra, Szegény leányt nem lehet elvenni, Gyurkovics lányok, Tökmag és a Duó című darabokat játsza a színház mintaszerűen rendezett, tökéletesre csiszolt előadásain. A kamara színház a Kath. Körben tartja előadásait, de február 17-én, pénteken minden valószínűség mellett a Városi Színházban játszik a társulat, hogy megfelelő keretek között adjon izelítőt a nagy magyar kultur városokban általánosan elismert művészetéből.

Az iparjogosítványok revíziója a visszacsatolt Felvidéken

A Magyar Szent Koronához visszacsatolt felvidéki területen ipart (kereskedést) űzők jogosítványai tárgyában kiadott 1100/1939 M. E. számú rendelet szerint a visszacsatolt felvidéki területeken ipart (kereskedést) űzők iparjogosítványai (iparigazolványai, iparengedélyei, iparnak, kereskedésnek gyakorlására szóló más elnevezésű jogosítványai, vándoripar, vagy hálókereskedés gyakorlására szóló engedélyei) tekintet nélkül keltükre, 1939. évi július 1-én hatályukat veszttik.

A rendelet nem vonatkozik a robbanószerek készítésére s az azokkal való kereskedésre, vala-

mint a lőfegyverekkel és lőszerekkel való kereskedésre és ezek közvetítésére jogosító iparengedélyekre és nem érinti az iparhatósági telepengedélyek hatályát sem. Nem terjed ki a rendelet hatálya azokra, akik iparjogosítványukat az iparigazolványok és az iparengedélyek kiadásának ideiglenes felfüggesztése tárgyában kiadott 5850/1938. M. E. számú rendelet alapján kapták, valamint azokra, akik a vándoripar, vagy a hálókereskedés gyakorlására jogosító engedélyüket az 1938. évi dec. 22-ike után kapták.

Aki a visszacsatolt felvidéki területen 1939. évi július 1. után ipart (kereskedést), vándoripart, vagy hálókereskedést kíván űzni, erre új iparjogosítványt, illetőleg vándoripar, vagy hálókereskedés gyakorlására jogosító új engedélyt köteles szerezní.

Az iparjogosítvány, illetőleg a vándoripar, vagy hálókereskedés gyakorlására jogosító engedély kiállítását az illetékes miniszterhez címzett és az 1939. évi február 15. től 1939. évi március 15. ig terjedő időben az illetékes elsőfokú iparhatóságnál benyújtott folyamodványban kell kérni.

A folyamodványban feltüntetendő adatokat, valamint az ahoz melléklendő okmányokat a rendelet részletesen felsorolja. A folyamodvány, valamint mellékletei illetékmentesek.

HIREK

KVASZINGER ÖDÖN

Ismét szegényebb lett a vármege. A mély és általános részvételt keltő hír szerint február 10-én 74 éves korában Olaszliszán elhunyt Kvaszinger Ödön uradalmi főintéző, a báró Vay Miklós féle meszesi szőlőgazdaság vezetője.

Régivágásu magyar ur, szociális érzésű, megértő gazda költözik el örökre Kvaszinger Ödönnel, ki nek hervadhatatlan érdemei vannak a hazai, hegyaljai szőlőtermelés fejlesztése körül.

Halála feleségét szül. Kerekes Matildot, fiait, Kerekes József századost és Kvaszinger Jenő gazdasági felügyelőt, s széles körű elkötelek rokonságát borítja gyászba. Temetése vasárnap délután 3 órakor, Olaszliszán megy végbe.

— **Dr. Szent-Györgyi Zoltán a TESZ társelnöke.** A Társadalmi Egyesületek Szövetsége január 31-én megtartott rendes közgyűlésén dr. Szent-Györgyi Zoltán m. kir. kormányfőtanácsost, Zemplénnérmegye ny. árvaszéki elnökét országos társelnökévé választotta.

— **Halálozás.** Részvételt vetítik a hírt, hogy dr. Spóner Gyula cs. és kir. kamarás ny. kir. curiai bíró 78 éves korában hosszas betegség után elhunyt. Dr. Spóner Gyula temetése február 8-án ment végbe nagy részvét mellett Tályán. Az elhunytban dr. Spóner Ödön sárospataki szolgabíró édesatyját gyászolja.

— **Doktorrá avatás.** Szabó Ernőt a sárospataki ref. főiskola kiváló zenetanárát a debreceni gróf Tisza István Tudományegyetemen az államtudományok doktorává avatták.

— **A sátoraljaujhelyi ref. magyar asszonyok és a Szenczy Molnár Albert Énekkar** február 11-én este 9 órai kezdettel a Városi Vigadó összes termeiben jótékony célú táncestet rendez, amely iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg. Belépődíj személyenként 1 P 50 f. Családjegy 3 személyre 3 P. Táncosjegy 1 P. Jegyek előre válthatók a Főtőzsdében. Megjelenés lehetőleg egyszerű ruhában. Bővebb felvilágosítást nyújt dr. Meczner Tibor a rendezőbizottság elnöke, Sátoraljaujhely, Megyeháza, vagy a rendezőségi iroda, Petőfi-u. 5.

— **Meghívó.** A Nemzeti Munkaközpont sátoraljaujhelyi, dohánygyári szakcsoportja február 14-én d. u. 4 órakor tartja első választmányi gyűlését, melyre a választmány t. tagjait ezuton bajtársi szeretettel meghívjuk. „Becsülettel!” Stipula József elnök, Belházy Emil főtitkár.

— **Elhalasztott jótékony célú mulatságok.** A pápa halálával kapcsolatos egyházi gyász miatt a Szociális Missio tervbevetett Mécs László estje és a Szepesi Szövetség febr. 12-re hirdetett Farsangi Estje elmarad.

— **Megindult a Prága-körösmezői nemzetközi gyors.** Febr. 11-én, szombaton megindult a Prága-körösmezői nemzetközi gyors, amely Kassa felől 11.05 órakor érkezik a Gyártelepre, visszafelé pedig 17.04-kor megy át azon.

A tékozló magyar hazatérése

Irta és február 1-én, a református templomban rendezett kultüresten elmondotta: **Konkoly Thege István** felvidéki pap-költő

Ha hitték volna társai,
kikkel együtt őrzé a kondát,
tán megszánták volna a sorsát.
Igy? Csak nevétek, kigunyolták.

Mondhatta volna: urfi volt,
mig mindent el nem tékozolt.
Most? Örülhet a vályu mellett,
hogy étele moslékból tellett.
Mocsokba fult, de nem hiu,
mert ő a tékozló fiu!

Am egyszer csak feléledt benne
az eltemetett, régi lelke:
Megyek, megyek az én Atyámhoz
a rég elhagyott, ősi házhoz!
Nem várok én már uraságot,
a szolgálat is boldogság ott.
E csürhe közül fölkelek
s az én Atyámhoz elmegyek!

E szent lecke nekem szól, érzem.
Rám hull s pirosra gyújt szegyen,
beszél a mult, ha hallgatok,
mert *tékozló magyar vagyok!*

Eltékoztam ezer évet!
Nem tudtam mást, csak urnak lenni,
másért vérezni, mást etetni,
s öröltem, mikor éljeneztek,
uri, nemes népek neveztek.
Igy prédáltam el ezer évet
s csak Isten szent szerelme védett,
hogy mindenestől ott nem veszttem,
s bár kifosztva, de megjöhöttem.

Most itt állok a kapuboltban.
A diszmagyar lefoszlott rólam.
Csak rongy takarja testemet.
Befogadtok így engemet?

Örökségemre nem vigyáztam.
Minden kincsem széthajigáltam,
erőm másokra pazaroltam
s már véreztem, de még daloltam

Mikor már jól elfolyt a vérem
a másokért vitézkedésben,
s mikor már mindent nekik adtam,
a kulturám, a kenyerelem,
s felhiztak jól a földemen,
barátaim nélkül maradtam.
Szomszédaim osztottak rajtam.

— **A v. Bánky Róbert kamara színházának** előadásaira jegyek elővételben a Hlavathy dohánytőzsdében válthatók. Kiadó szobákat ugyanide kér bejelenteni a színház.

— **Tűzoltóverseny Tiszakarád.** A Tiszakarádi Önkéntes Tűzoltótestület vasárnapi rendezési közgyűlésén Vas Lajos jár. tűzrend. felügyelő iudítványára elhatározta, hogy az idej járási tűzoltóversenyt Tiszakarádon rendezzi meg.

És négyfelől is téptek,
Akik belőlem éltek!

Most itt állok a kapuboltban
s már nem vagyok az, aki voltam.
Tán meg se ismernétek engem,
hiszen husz év telt el felettem,
s az ünneprontó idegenben
a régi hangom ott feledtem.
nem mondom már: Hajrá, gyereink
s mit bánom én, mi lesz velünk.
Sőt meggondolom minden léptem!
Ott veszett régi hetykeségem.
Hozom a pusztá lelkemet.
Befogadtok így engemet?

Ti éltetek az ősi házban,
mig én a más robotján jártam,
s tudom, hogy nem sok változás van.
Bár szűkebb lett az atyai telek,
de maradtak a régi emberek.
Maradtatok uri magyarnak,
kik jószóért mindent odadnak
cimborának, vagy idegennek,
s egy vétett szóért vére mennek.

Én csak sebesült lelkemet hozom,
Uj gazda jár az ősi hegyormokon.
De e kifosztott, pusztá lélek
szent szándékkal repes felétek.
Mert nehéz vizsgán estem át
és most hozom a diplomát.

Tudom túrni a szenvedést.
Tanultam új értékelést.
Már nem nézek cimert és címet.
Csak magyar szót és magyar szívet
s hányódjék bár a szemeten,
csak igazán magyar legyen,
a szemérről is fölveszem.

Most itt állok a kapuboltban
s mögöttem még egy millió van,
ki velem együtt küzködött
s most helyet kér a béresek között.
Van még egy zug az ősi telken?
Fogadjatok be oda engem,
Fogadjatok be oda engem,
Hogy sebeimet felmutassam
s példa gyanánt tanuljon rajtam,
ha önmagának jól akar,
az összes tékozló magyar!

— **Pályázati hirdetés.** A Városi Közművek igazgatósága 1939. évi március 1-től 1939. évi december 31-ig terjedő időtartamra pályázatot hirdet a városi mozgóképszínház cukorkaárúsítás bérletére. Pályázati feltételek a hivatalos órák alatt a Közművek irodahelyiségében megtekinthetők. Zárt, lepecsételt ajánlatok 1939. évi február 25-én déli 12 óráig nyújthatók be a Városi Közművek igazgatóságához.

376/1939. sz.

A bodrogkisfaludi körjegyzőtől.

Hirdetés.

A körjegyzőségemhez tartozó Bodrogkisfalud község határában 2021, Szegi község határában 1278 és Szegilong község határában 990 kat. holdon gyakorolható

vadászati jog

a bodrogkisfaludi körjegyzői hivatalban 1939. évi március hó 10-én d. e. 10 órakor tartandó nyilvános árverésen 1939. évi március hó 14-étől 1949. évi július hó 31-ig terjedő időre bérbe lesz adva. Az árverés községenként külön-külön lesz megtartva.

Árverési feltételek a körjegyzői irodában megtekinthetők. Bodrogkisfalud, 1939. február 6.

1354/7

Perjés,
körjegyző.

— **Eljegyzés.** Mocznik Erzsébet Mária és Jung Lajos jegyesek. Minden külön értesítés helylyett.

— **Az utazóközönség figyelmébe.** A sátoraljaujhelyi MÁV menetjegyiroda felkéri az utazó közönséget, hogy az állomási személypénztár részbeni mentesítése, illetve a tolongás elkerülése végett, sziveskedjék vasuti menetjegyét lehetőleg a Menetjegyi irodában megváltani annál inkább, mert a Menetjegyiroda a vasuti jegyeket elutazás előtt már 48 órával előbb is kiszolgáltathatja, a jegyet váltó közönségnek pedig több és jobb alkalmat van felvilágosítást kérni. Ha valaki valami elfogadható okból nem utazhatott el s a vonat indulása után 1—2 órán belül kifogásalalan állapotban lévő jegyével a Menetjegyi irodában jelentkeznek, úgy a fizetett összeget minden levonás nélkül azonnal visszakapja.

— **Elveszett a Jókai u. 41 — Bónis u. sarok** utvonalon egy, zongorahangoló szerszámokat tartalmazó, barna, bőr akkátáska. Megtaláló 5 pengő jutalom ellenében adja át Jánoki Jenő Andrassy u. 45 sz. lakásán. — Csütörtökön este a főtéren elveszett egy jobbkezes, férfi szürke kötött keztű. A becsületes megtaláló adja le a kiadóhivatalban, ahol jutalomba részesül.

— **Hirdetés.** Közhírré teszem, hogy a m. kir. Igazságügyminiszter úr a február 4. napján 3431/1939. I. M. E. szám alatt kelt rendeletével a rögtönbiráskodás kihirdetését az ország egész területére a löfegyver, robbantószer, illetve mindennemű robbanóanyag (bomba, kézigránát, pokolgép stb.) használatával elkövetett gyilkosság és szándékos emberölés büntetése elrendelte. A felsorolt bűncselekmények elkövetésétől mindenki óvakodjék, mert aki a fenti bűncselekmények valamelyikét elköveti, rögtönbiráskodás alá kerül és minden esetben halállal büntetődik. Sátoraljaujhely, 1939. évi február 6. napján. *Tóth Dezső* kir. törvényszéki elnök.

Hirtelen halál a vonaton

Tragikus haláleset történt vasárnap este Bodrogszerdahely és Ujhely között a beregszászi vonaton.

Reinitz Elemér ujhelyi szeszkerekedő, aki Beregszászról utazott haza Ujhelybe, Bodrogszerdahelynél hirtelen rosszul lett s míg a vonat Ujhelybe ért, meghalt.

A kereskedő halálát szívészélhűdés okozta. Kedden temették el nagy részvét mellett.

Eladó

Radvanc községben (Ungvárm.) 2 és fél holdas

URI BIRTOK
lakóépületekkel, mely áll 4 szoba és melléképületekből, szőlő és gyümölcsöskertből és szántóföldből. — Esetleg elcserélném szántófölddel.

CSERHÁTI ENDRÉNE

Radvanc, Gyöngyös-u. 57.

(U. p. Ungvár 2)

1352/7

Volosin árva jegenyéi . . .

Néhány napon belül Szöllöskére jön a „kárpatukrán“ miniszterelnök, aki el akarja cserélni „ittrekedt“ birtokát

Szöllöske, 1939. február 8.

Ahogy a százegynehány házas falu főutcáján végigmegegyek, a reggeli szürkületben két kiszáradt jegenye őtlik a szemembe.

— A Volosin jegenyéi — mondja egy mellettem ballagó szöllöskei gazda és a jegenyék felé mutat.

Ugy állnak ott, *mintha vigyáz-*

nának a kárpatukrán miniszterelnök elárvult kastélyára és arra a betonerdőre, amelyet a két fa tövébe épített a kastélytól alig 200 méterre a „Respublika“. Az erdőnek semmi hasznát sem vehették s az most mintha érezné jelentéktelenségét, igyekszik megbujni a szőlőtőkék között és beleolvad a hegyoldal agyagjának vörösbarna színébe.

Megállt az óra . . .

A kastély előtt 2—3 embert látok, akik a birtok gondnokára várnak. Az egyik ajtó előtt hatalmas farkaskutya fekszik, de meg se mozdul, ahogy átlépek a küszöbön. *Volosin* Ágoston gör. kath. kanonok irodájába vezetnek és az öreg házvezetőnő kedves bőbeszédűséggel beszél az „ur“-ról, akinek nevét rövid idő alatt szárnyára kapta a hír.

Ahogy nagy buzgalommal tipeg mellettem, elnézem a falon függő képeket. Ez hát a „Kárpatukrán“ miniszterelnök, aki telefonon kapta a kinevezését? Markáns arccal, messze néző szemekkel tekint le a képekről a kastély ura s mintha

csodálkozna az iroda kopár berendezésén és elrévedne azon a kanyargós uton, mely ott vezet messze valahol, Magyarhonból Ruzsakrajna s onnan — Kárpát-ukrajna felé.

Az egyik falon egy tányér-óra függ, a mutatói 1 óra 12 perckor megálltak. Kitudja, talán akkor álltak meg, amikor a *kivonulás hírére 12 teherautó püfögött a kastély udvarán, hogy nagy sietve elszállítsa a 12 szoba berendezését.* Az egyetlen íróasztalon a Futura naptára áll, ezt már a birtok gondnoka tette oda. Jobbra egy imázsamoly, rajta Szűz-Mária szobor s ennek mindkét oldalán: egy-egy srappnellőveg.

A Nemzetiségi Ismertető Könyvtár

A szoba egyetlen komoly bu-tordarabja a könyvszekrény. Szlovák, német és magyar kötetek, egy-két cirilbetűs orosz mű is. Az egyik polcra, a Nemzetiségi Ismertető Könyvtár kötetei közül kiveszek egyet. Dr. *Szabó Oroszt*: „A magyarországi németek“ a címe. Egy nagyobb kötetben I. Ferenc József király képe. A címe: I. Ferenc József, Magyarország király. Egy másik kötetnek az írója *Bársony István*. A címe: Magyarország. Milyen távoli mért-földkövei ezek egy ilyen messzire csapongott szellemnek?

Metodicsna Gramatika

Most egy iskoláskönyv akad a kezem ügyébe. A fedőlapján cirilbetűs írás. Olvasom: *Metodicsna Gramatica*. Az írója: Avlistin *Volisín*. A belső lapokon alig látszik a nyomtatott szöveg — a sok tinta javítástól. Ugy látszik,

hogyan nagyon sok sajtóhiba maradt a könyvben és a kárpátoroszi miniszterelnök tintával javította ki azokat.

Az iroda melletti szobák üresen állnak s csak az egyikben áll két üres ágy, a házvezetőnő odarakar-tározott butorai. Szomorúan rideg itt minden, pedig a kályhában pattognak a frissen odavetett fadarabok.

— Mi lesz a birtokkal? — kér-dem a konyhában forgolódnó ház-vezetőnőt.

— Azt visszakapta Volisín ur — így mondja — *de egy másik birtokkal el fogja cserélni. Nagy-szöllösön* kap majd érte egy ha-

sonló birtokot s annak a gazdája már járt is itt és megnézett min-dent.

Szöllöskére jön a „kárpatukrán“ miniszterelnök?

— Mikor beszélt utoljára a mi-niszterelnökkel?

— Utoljára elég régen, de újra

hamar fogok vele beszélni.

— ???

— Mert egy pár nap mulva hazajön kérem. A birtok ügyeit kell elintéznie s már jelezte is, hogy rövidesen viszontlátjuk né-hány napra.

A jelentéktelen kis falunak te-hát nagy szenzációja lesz: haza-jön a „kárpatukrán“ miniszter-elnök, aki házvezetőnője szerint nem gyűlöli a magyarokat, de vagy harminc évvel ezelőtt egyszer meg-sértette a kormány, hát . . . hát innen van az egész.

Az országu-tról még egyszer visz-sanázék a kastély felé . . . Ke-resem a két árva erdőőrző jege-nyét, de azok már eltűntek, ész-revétenül beleveszték a reggeli ködbe . . . (***)

Kassai AC—SAC mérkőzése dr. Bodeczky Gyula emlékére

A Felvidék bajnokgyűtése, a Sátoraljai helyben mindég rend-kívül népszerű Kassai AC futball egyesülete a felszabadulás után *Ujhelyben* játsza első mérkőzését. A KAC február 19 én a SAC ellen játszik a nem rég elhunyt volt régi SAC játékos, dr. *Bodeczky Gyula* emlékére rendezett ver-senyen.

A sportszempon-tonon felülemel-kedő esemény elé örömteljes vá-rakozással tekint *Sátoraljai hely* egész társadalma. A derék kassai

játékosokat ünnepélyes fogadtatás és magyar vendégszeretet várja a hosszú nehéz évek elmulta után *Sátoraljai helyben*.

A mérkőzés előtt a kassai és ujhelyi egyesületek vezetősége és játékosai megkoszorúzzák dr. *Bodeczky Gyula* nem rég hantolt sir-ját. A sport pályán ünnepélyes üdvözlés után veszi kezdetét a mérkőzés, este pedig társas va-csorát rendeznek a régen várt, kedves sportvendégek tiszteletére.

25 éve nem látott rekord-állatfelhajtás volt a hétfői országos vásáron

Igazi „békebeli“ képet mutatott hétfőn korán reggel a Rákóczi-utca. Végláthatatlan sorokban ki-gyózott a felszabadult *Zemplén* községeinek az országos vásárra állatait felhajtó gazdaközönsége.

A vásártér csaknek szűknek bi-zonyult a 25 éve nem látott állat-felhajtás befogadására. Több mint 1200 marhát és lovat s százan felüli sertést kínáltak eladásra, s bár a vásárlók is a szokottnál nagyobb számban voltak, ily nagy

kinálat mellett az állatoknak csak egyharmad része található vevőre.

A város kövezetvám és helypénz bevételeinek örvendetes emelke-désén kívül, *Sátoraljai hely* for-galmának egészséges kialakulását jelenti a régi vásárok visszatérte. A jövőben pedig biztosan számíthatunk a nagy felhajtásnak meg-felelő vevőkre is, mert a nagyobb vételi lehetőség messze környék-ről hozza majd *Ujhelybe* a vásá-rolni szándékozókat.

Köszönetnyilvánítás

Megboldogult drága jó feleségem elhunytá alkalmából megnyilvánult részvétért és mindazoknak, akik a temetésen részvételükkel felkeresni szívesek voltak, ezuton mon-dunk hálás köszönetet.

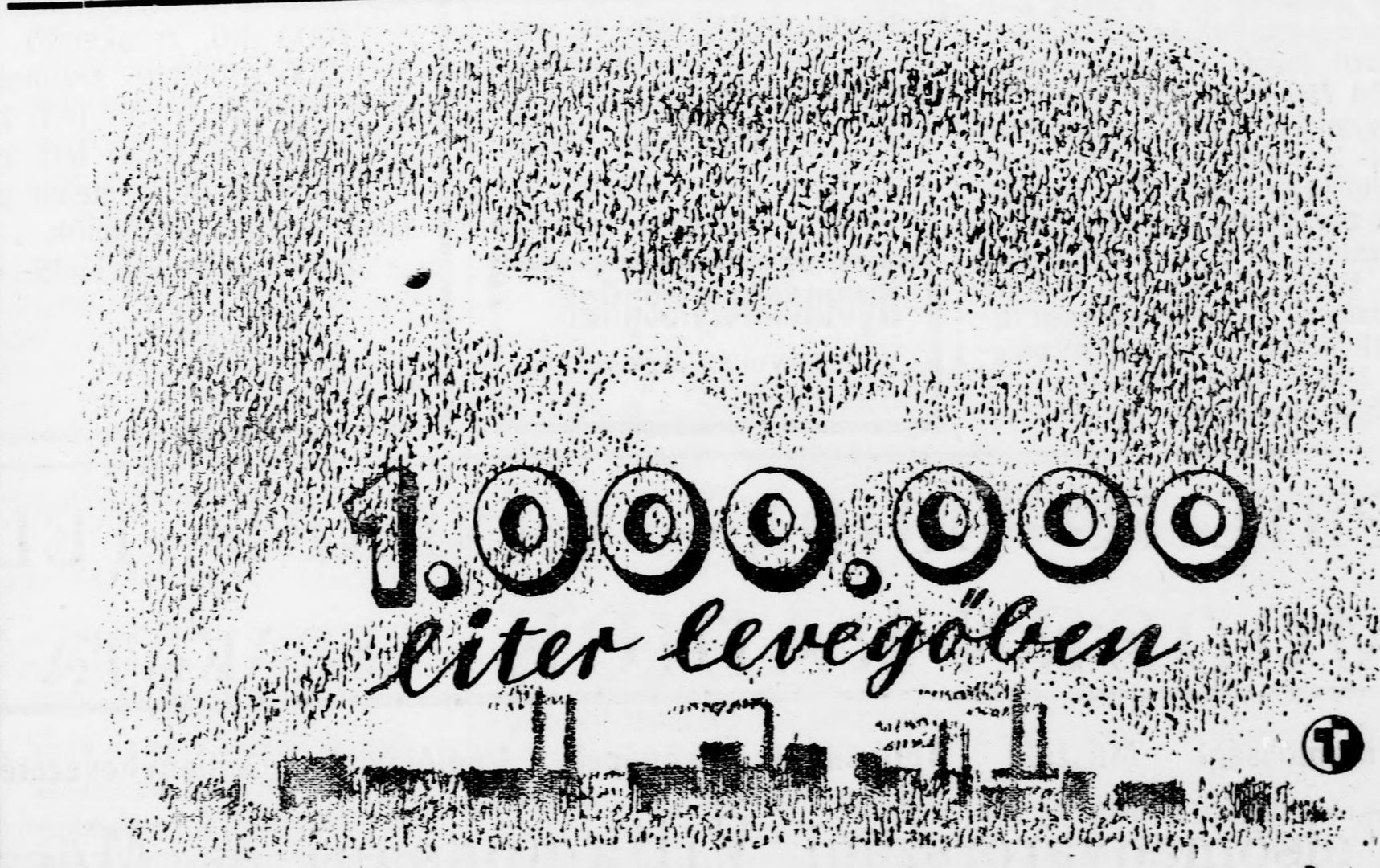
Popovits Aurél Antal és családja.

1357/7

MINDEN
GONDJÁT
ELFELEJTI

Ha OLVAS

Iratkozzék be LŐW MÁRTON
KÖLCSÖNKÖNYVTÁRÁBA,
havonta 1-20 pengőért minden értékes
könyvet elolvashat. Kazinczy-utca 1.



1 liter kryptongáz van. Ez a ritka, aranyánál is értékesebb nemesgáz adja a Tungstam Kryptonlámpa tündöklő fehér fényét.

Brazíliai kaland

a címe annak az izgalmas kalandorfilmnek, amelyet *szombaton*, február 11-én és *vasárnap*, február 12-én mutat be a Városi Mozi.

A pompás film egy filmriporter küzdelmes életét vetíti a néző elé. A riporterét, akinek ezer veszedelemmel kell megküzdenie, hogy hivatásának megfelelhessen. A monumentális film főszerepeit *Myrna Loy*, *Clark Gable* és *Walter Pidgeon* alakítják. Kisérőfilm: **Magyar Világhíradó.**

Kedden, febr. 14. és *szerdán*,

R. Vozáry Aladár előadása Sárospatakon

Munkács város országgyűlési képviselője, R. Vozáry Aladár kormányfőtanácsos, a kitűnő publicista, vasárnap, február 12-én délelőtt fél 12 órakor, a sárospataki főiskola meghívására előadást tart az imateremben.

A felvidéki magyarság sok megpróbáltatást kiállt, harcos vezetőjének sárospataki szereplését őszinte örömmel fogadják az egész vármegye közönsége s előadása iránt már is igen nagy érdeklődés mutatkozik.

Az előadásra, amelyre a belépés díjtalan, minden érdeklődőt szívesen vár a főiskola vezetősége.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró, mint tkvi. hatóságától.

Tk. 5108/1938. szám.

Árverési hirdetmény kivonat.

Sichermann Leopold végrehajtatónak Tóth János, István, József, kiskoru Tóth Erzsébet és Margit végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 254 P 14 f. lökekötvetelés és járuléki behajtása végett a Karos községben fekvő s a

karosi 526. sz. tkvi betétben 4. + 1. sorszám s 1157/1. hrsz. alatt foglalt szántó ingatlanra a C. 1. sorszám alatt az özv. Vaszyly Istvánné sz. Feke Zsuzsánna és a C. 2. sorszám alatt özv. Vaszyly Dánielné sz. Kecskés Zsuzsánna javára bekebelezett haszonélvezeti jogok épségben tartása mellett 130 P 50 fill.

ugyannezen telekkönyvi betétben A. + 2. sorsz. és 1158/1. hrsz. szántó ingatlanra a C. 1. sorszám alatt özv. Vaszyly Istvánné sz. Feke Zsuzsánna és C. 2. sorszám alatt özv. Vaszyly Dánielné sz. Kecskés Zsuzsánna javára bekebelezett özevgyi haszonélvezeti jogok épségben tartása mellett 101 P. végül ugyanezen telekkönyvi

febr. 15-én a francia filmgyártás remeke: **Ködös utak.** Kisérő műsor: **Paramount Világhíradó.**

Csütörtökön, febr. 16-án filléres helyárrakkal: **Arséne Lupin viszszer.** A gentleman-kalandor izgalmas kalandorfilm nagy filmje *George Fritzmurice* mesteri rendezésében. Kisérő filmek: **Főnök ur nem köszön vissza** és **A hullámok hősei.**

Előadások kezdete hétköznapokon este 6 és fél 9 órakor, vasárnap és ünnepnapon d. u. 8/4, este 6 és fél 9 órakor.

betétben 4. + 3. sorsz. és 1159/1. hrsz. a foglalt szántó ingatlanra a rajta épült lakóházzal együtt 1027 P 50 fillér kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést 1939. évi február 28. (huszonnyolc) napján d. u. 3 (három) órakor Karos község-házánál fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlanok közül Kiss Istvánné csatlakoztatott kérelmére ha csak az A. + 1. sorsz. és 1157/1. hrsz. ingatlan adatna el, azt 315 P-nél, — ha pedig csak az A. + 3. sor és 1159/1. hrsz. ingatlan adatna el, azt a kikiáltási ár felénél, ha ellenben mindkét ingatlan adatna el az A. + 1. alatti kikiáltási ár kétharmadánál, az A. + 3. alatti a kikiáltási ár felénél, — a többi végrehajtható kérelmére pedig, ha csak az A. + 1. sor és 1157/1. hrsz. ingatlan, vagy az A. + 3. sorsz. és 1159/1. hrsz. ingatlan, vagy csupán az említett két hrsz. alatt foglalt ingatlan adatnák el Sichermann Leopold kérelmére 800 P. — Dr. Jármy Béla kérelmére 1370 P. Ha ellenben csak az A. + 2. sorsz. és 1158/1. hrsz. ingatlan, avagy mind a három ingatlan adatna el, akkor az ingatlan, illetve ingatlanokat Kiss Istvánné kérelmére 2015 P. Sichermann Leopold kérelmére 2500 P és dr. Jármy Béla kérelmére 3070 P vétel árnál alacsonyabb áron eladni nem lehet. (5610/1931. M. E. sz. rendelet 21. §-a).

Bánatpénz a kikiáltási ár 10%-a, amelyet a magasabb ígért ugyanannyi %-ára kell kiegészíteni.

Sátoraljaujhely, 1938. évi október 29. napján. — *Dr. Gavallér* sk. ömkf. jegyző.

A kiadmány hitelétől:

Hazay

1351/7.

telekkönyvvezető.

Nyomdahelyiségünk

Vármegyeház II-ik udvar
első emelet.

Sürgős teendők!

Az őstermelés legtöbb teendője sürgős. Ha a tarlóhántást nem azonnal végezzük el, meleg nyáron már csak állatkínzással hozhatjuk helyre úgy ahogy, az elmulasztottakat. Ha az aratás idejét nem választottuk meg helyesen, töppedt lehet a szem, vagy pereg, s veszteségünk súlyos. Ha a fű kaszálásával megkésünk szalmát kaszálunk, s a gyommagvak millióit engedjük megéredni.

Még sürgősebb teendőket kell a szőlősgazdának végeznie. A nyitás, fedés, kapálások, permetezések, szüret idejét pontosan be kell tartani, különben jó eredményre nem számíthatunk.

A szőlő trágyázásának is meg van az ideje, a fedés-nyitás közötti időszak, amikor a talaj nem fagyos, nem túlságosan nedves. Utóbbi két korlátozással a látszólag hosszú idő is nagyon rövid lesz, a sürgősség itt is jelentkezik. Különösen a szőlő műtrágyázása sürgős, ha azt akarjuk, hogy a műtrágya teljes hatást fejtsen ki, mert fontos, hogy a műtrágyák, különösen a foszforsavas műtrágyák hatóanyaga a gyökerek közelében, még a téli nedvesség hatására oldódjék, hogy így a szőlőnek rögtön a nedvkeresés megindulása-
kor rendelkezésre álljon.

Ezt csak akkor érzük el, ha nyitás előtt a sorok közti árkot kimélyítve, *minél előbb* szórjuk el a műtrágyákat. Így jutnak a növényi tápláló anyagok a gyökerek közelébe, így korán szórva oldódnak

fel idejében a téli csapadék hatására, így tudják teljes hatásukat kifejteni.

Különösen fontos, hogy az új műtrágyát, a „Hungária“-Mészfoszfát-ot adjuk korán, mert lassabban hat, mint a szuperfoszfát. A mészfoszfátot meszet kedvelő alanyoknál, mészben szegény talajon használjuk előnyösen, nevezetesen, ha tarlós hatást akarunk elérni. De a káliműtrágyát is korán adjuk, ha arra szükség van, míg a nitrogén adagolása nem oly sürgős, sőt jobb, ha azt több részletben adjuk, az egyes kapálások előtt.

Tubánál

1 pohár sör 20 fillér.

1 pár virsli tormával 30 fillér.

Minden este

cigányzene.

ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délelben. Előfizetési ár: negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán, Felelős kiadó: Balla János Kiadja: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó R. T.

210. ig/1939. szám.

Versenyárgyalási hirdetmény

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi Erzsébet közkórháza pályázatot hirdet 1939. évi március hó 13-ik napjának d. e. 10 órai lejárattal a következő felszerelési tárgyak szállítására:

- 1585 méter 88 cm. széles nyers lenzsávoly
- 210 méter 80 cm. széles nyers vászonbélés
- 350 öltöny karton női nyári ruha
- 1000 drb. karton női kötény
- 900 pár női harisnya
- 900 drb. karton női fejkendő
- 1000 drb. zsebkendő
- 200 drb. férfi szalmakalap
- 300 drb. nyári férfi kabát varrása és
- 350 drb. nyári férfi nadrág varrása.

A pályázati feltételek a közkórház gondnoki hivatalában írásban átvehetők.

Sátoraljaujhely, 1939. évi február hó 8-án.

Dr. Azary-Prihoda László
igazgató-főorvos.

1353/7.

PHILIPS—ORION—STANDARD—TELEFUNKEN MODERN RÁDIÓK LERAKATA ÉS SERVICE

Villamossági Műszaki Autócikkek Írógépek Rádiójavítás Villanybevezetés! Szolid árak!

Felsőmagyarországi Villamossági és Műszaki Vállalat

Telefon 14

Sátoraljaujhely

Mussolini tér 3